



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Bàtxelor en ciències de l'educació

Guia del seminari

Pla d'estudis	Bàtxelor en Ciències de l'educació
----------------------	------------------------------------

Mòdul	Mòdul 9. Ensenyança i aprenentatge de continguts en una llengua estrangera II
Seminari	EMILE II
Resultats d'aprenentatge	BCE-E001-05 Gestiona situacions d'aprenentatge integrat de continguts i llengües estrangeres a l'aula (AICLE). BCE-E002-06 Planifica una intervenció educativa interdisciplinària.
Semestre	S6
Professorat responsable A/e	Carolina Poussier cpoussier@uda.ad
Modalitat	Presencial
Llengua de docència	Francès

Présentation

Le cours approfondira les concepts abordés lors du séminaire de niveau 1 et, plus précisément, reviendra sur l'approche EMILE/CLIL afin de mener une analyse approfondie d'unités EMILE/CLIL intégrant un étayage efficace du contenu et de la langue, ainsi que des méthodologies globales et fondées sur les compétences.

Par ailleurs, le cours approfondira le concept d'évaluation formative et formatrice, ainsi que son rôle central au sein de la méthodologie EMILE/CLIL.

Contenus du séminaire

Les contenus du séminaire sont les suivants :

I. Révision des fondements de l'EMILE (session 1 - 12/02/26)

- Brève révision des principes clés de l'EMILE
- Révision des 4C et de leurs interactions
- Lien entre la théorie EMILE et la pratique de classe



II. L'étayage en EMILE (sessions 2 et 3 - 19 et 26/02/26)

- L'étayage comme outil de planification et de gestion
- Types d'étayage (linguistique, cognitif, visuel, procédural)
- Retrait progressif des aides

III. Stratégies EMILE (sessions 4 et 5 - 05 et 12/03/26)

- Stratégies d'enseignement EMILE
- Stratégies coopératives et interactives
- Approches multimodales et basées sur les tâches

IV. L'évaluation en EMILE (sessions 6 et 7 - 19 et 26/03/26)

- Évaluation intégrée en EMILE (contenu + langue)
- Alignement entre activités, objectifs et évaluation
- Évaluation formative et rétroaction dans des contextes EMILE

SESSION 8 DE RÉVISION DES TRAVAUX - 09/04/26

V. Création d'activités EMILE (sessions 9 et 10 - 16 et 23/04/26)

- Conception d'activités EMILE complètes
- Alignement des objectifs, du contenu, de la langue, de la cognition et des stratégies
- Considérations liées à la gestion de la classe

VI. Réflexion finale sur les avantages et les limites de l'EMILE (session 11 - 30/04/26)

- Avantages de l'EMILE dans des contextes éducatifs réels
- Limites et contraintes (temps, contexte, apprenants, ressources)
- Rôle de l'enseignant dans la mise en œuvre de l'EMILE

Méthodologie

Les contenus seront développés à partir d'exemples pratiques où les étudiants sont au centre du processus d'apprentissage. Des activités seront proposées afin de favoriser le développement des différents contenus et compétences, qui pourront ensuite être transformées en activités de classe.

Évaluation continue

La présence est obligatoire. Les étudiants sont tenus de participer activement aux activités proposées en classe.

Tout au long du semestre, les étudiantes et étudiants réaliseront plusieurs activités pratiques en lien avec les contenus du cours. Ces activités les amèneront à compléter un document partagé, dans lequel seront consignées les réflexions nécessaires à l'élaboration de la vidéo



finale. L'évaluation prendra la forme d'une note unique, qui rendra compte du travail mené de manière continue tout au long du semestre.

BCE-E002-06 Planifica una intervenció educativa interdisciplinària.

Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Defineix una intervenció educativa interdisciplinària basada en l'enfocament CLIL/EMILE.	Programació breu de la intervenció CLIL que servirà de base per al vídeo.	20%
Integra continguts de diferents àrees de manera coherent dins d'una proposta CLIL.	Programació on s'identifiquen clarament les àrees implicades i la seva articulació.	20%
Estableix objectius d'aprenentatge alineats amb contingut, llengua i cognició.	Programació amb objectius de contingut, lingüístics i cognitius explícits.	20%
Planifica l'ús d'estratègies CLIL adequades (scaffolding, estratègies metodològiques, enfocament competencial).	Descripció de les estratègies CLIL previstes dins la programació.	20%
Preveu mecanismes d'avaluació formativa coherents amb la intervenció planificada.	Indicació dels moments i formes d'avaluació formativa dins la programació.	20%

BCE-E001-05 Gestiona situacions d'aprenentatge integrat de continguts i llengües estrangeres a l'aula (AICLE).

Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Aplica la planificació interdisciplinària CLIL/EMILE en una situació d'ensenyament real o simulada.	Vídeo on l'estudiant desenvolupa una intervenció educativa CLIL basada en la programació elaborada.	40%
Gestiona de manera integrada el scaffolding , les estratègies CLIL , el temps , els materials , la interacció i el feedback durant la intervenció.	Vídeo on s'observa una gestió coherent de la situació d'aula CLIL.	40%
Reflexiona de manera crítica sobre els avantatges i les limitacions de la intervenció CLIL implementada.	Breu reflexió associada al vídeo (oral o escrita).	20%

Évaluation finale

L'évaluation reposera exclusivement sur le projet final, qui comptera pour 100 % de la note finale.

Tout au long du semestre, les étudiantes et étudiants travailleront de manière progressive sur la planification interdisciplinaire EMILE/CLIL. Aucune remise intermédiaire ne sera exigée. Le



travail réalisé au fil du semestre servira à soutenir l'élaboration du projet final, qui fera l'objet de l'évaluation.

Le projet final consistera en une intervention éducative EMILE/CLIL et comprendra la création d'une planification didactique, l'enregistrement d'une vidéo présentant l'intervention éducative, ainsi qu'une justification écrite et orale des décisions prises, notamment en ce qui concerne l'utilisation de l'étayage, des stratégies EMILE/CLIL, de l'évaluation formative et de la gestion de la classe.

La présence est obligatoire, le séminaire reposant sur un travail pratique et appliqué. Les étudiants ne pourront s'absenter qu'une seule fois au maximum. Les personnes qui ne valideront pas la vidéo finale disposeront d'une opportunité supplémentaire de récupération de la note le 4 juin.

Évaluation et notation

Pour obtenir la note correspondant à chaque résultat d'apprentissage, toutes les activités requises doivent être réalisées.

La présence est obligatoire, avec un **minimum de 80 %**, ce qui signifie que les étudiants peuvent s'absenter au maximum **une séance**.

Pour valider le séminaire, le résultat d'apprentissage BCE-E001-05 doit être réussi avec une note minimale de 5 sur 10.

Pour le résultat d'apprentissage BCE-E002-06 – Planifier une intervention éducative interdisciplinaire, une note minimale de 3 sur 10 est requise.

En cas d'obtention d'une note inférieure à 3 pour le BCE-E002-06 ou d'une note inférieure à 5 pour le BCE-E001-05, les étudiants se verront offrir la possibilité de repasser le résultat d'apprentissage correspondant sous la forme d'un examen final.

Pour obtenir les notes finales des résultats d'apprentissage, la note finale sera calculée à partir de la moyenne pondérée des notes obtenues pour chaque indicateur associé à chaque résultat d'apprentissage.

Un retour qualitatif sera fourni après chaque activité.

Références

Bibliographie:

- BOLARÍN MARTÍNEZ, M. J., PORTO CURRAS, M. & LOVA MELLADO, M. (2021). ¿Cómo enseñar una segunda lengua en el aula? Beneficios asociados al enfoque AICLE. Revista electrónica Educare, 25 (2), 1-16. <https://doi.org/10.15359/ree.25-2.26>
- COYLE, D. (2005) Planning Tool for CLIL teachers. The University of Nottingham.
- COYLE, D., HOOD, P., & MARSH, D. (2010) Content and Language Integrated Learning.CUP. Chapter 4: Transforming Theory to Practice.



UNIVERSITAT D'ANDORRA

- ESCOBAR, C. (2019) "An Introduction to Content and Language Integrated Learning" CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education.
- EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES (2011). CONBAT+ Didactic Units. Didactic Units (ecml.at)
- EURYDICE, (2006). L'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE) à l'école en Europe. Analyse comparative, Bruxelles, Commission européenne.
- GABILLON, Z., & AILINCAI, R. (2020). L'approche 'EMILE' dans le contexte de l'apprentissage à l'école primaire. In B. Marin & D. Berger (Eds.), La recherche en éducation : des enjeux partagés. Le printemps de la recherche en éducation 2016 (pp.272-290). Paris, France: Éditions Le Réseaux des INSPÉ.
- LAMOTTE, V. (2007). "L'école selon EMILE : apprendre les langues autrement". Revue électronique Nouvelle Europe. <http://www.nouvelle-europe.eu/node/367>
- MARSH, D. (2000) Using Languages to Learn and Learning to Use Languages. MEHISTO & LUCIETTO (2011). Excellence in Bilingual Education: a Guide for School Principals. Cambridge University Press.
- PORCEDDA, M. E. & GONZÁLEZ MARTÍNEZ, J. (2020). ¿Por qué AICLE? Un análisis de la literatura desde la perspectiva de los docentes de materias no lingüísticas. Revista de Ciències de l'Educació, 1, 37-51



Els continguts d'aquesta obra estan subjectes a una llicència de Reconeixement - No comercial - Sense obres derivades 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre que se'n citi l'autor i no se'n faci un ús comercial. La llicència completa es pot consultar a: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/legalcode>.